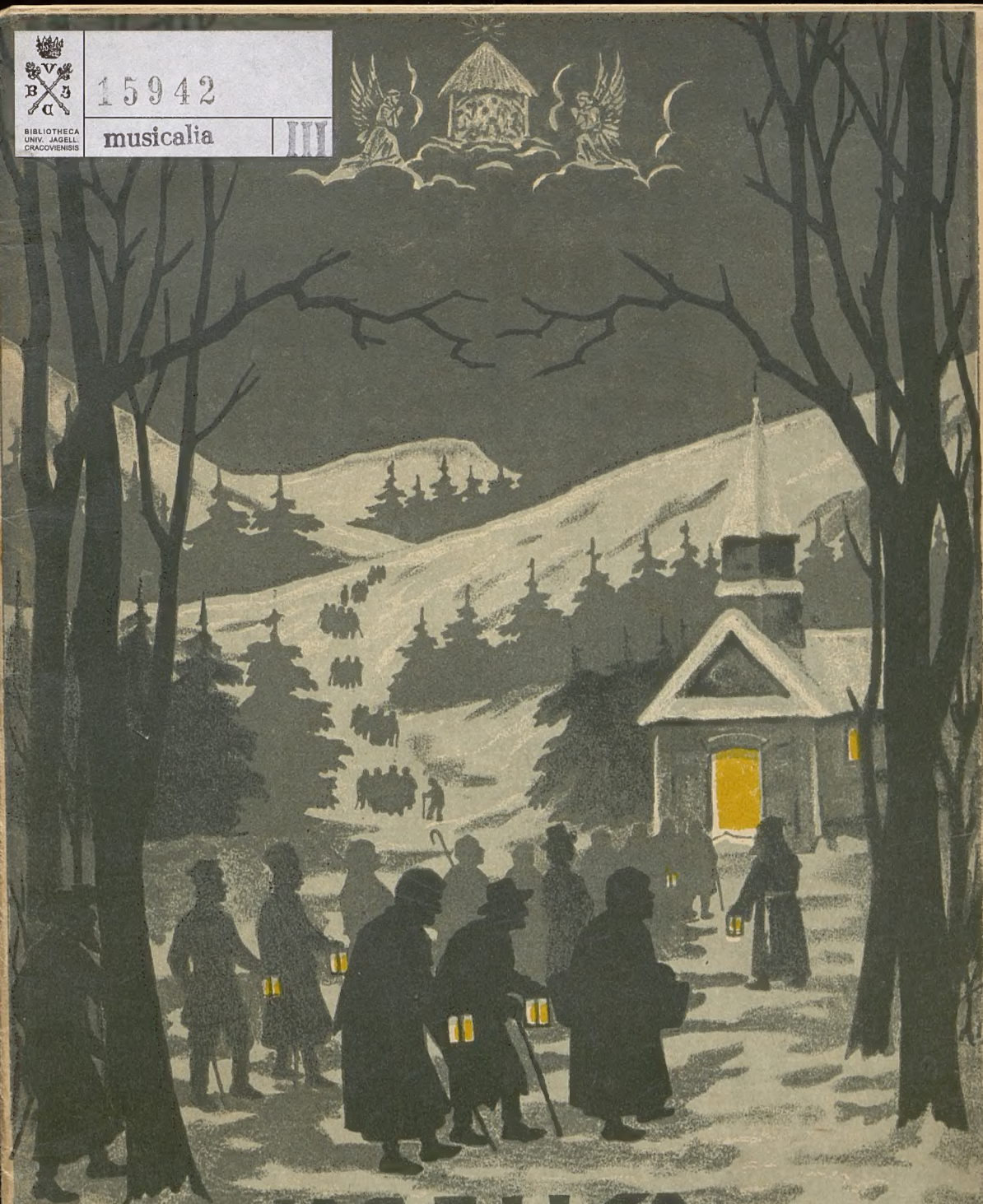




BIBLIOTHECA
UNIV. JAGELL.
CRACOVENSIS

15942

musicalia



JASEŁKA

(SZOPKA)

SŁOWA I MUZYKA

WŁADYSŁAWA RZEPKO.

Cena rb. 1 netto

WARSZAWA

CEBETHNER & WOLFF.

180 186/11
1-
D.T. J. F. KONARZEWSKI I MŁODZSKI WARSZAWA NOWY ŚWIAT 41

15942

III

Mus.



K. 1953 m 984

JASEŁKA

(SZOPKA)

w muzyce

(Sola, duety i chóry)

(Jako podkład do przedstawień: ze zwyczajnemi lalkami szopkowemi,
do maryonetek, do obrazów rzucanych na ekran, a także nadające
== się do uscenizowania). ==

SŁOWA I MUZYKA

Władysława Rzepko

KRAKÓW
A. Piwarski i S-ka
LWÓW
Gubrynowicz i Syn
POZNAŃ
M. Niemierkiewicz

WARSZAWA
GEBETHNER i WOLFF
Filja w Lublinie.

WILNO
J. Zawadzki — W. Makowski
KIJÓW
L. Idzikowski
ODESSA
E. Ostrowski

Uwagi dotyczące wykonania „JASEŁEK“.

Jako dekoracja sceniczna ma być okolica górską z kościołkiem wiejskim, po prawej stronie scenki. Drzwi w kościółku otwarte w ten sposób, aby widz mógł spostrzedz głębię oświetlonej świątyni. Po lewej stronie scenki — duże drzewo, z za którego będą wyprowadzane na scenę lalki, a w razie uscenizowania, mogą wychodzić śpiewacy. Głębią sceny góry, a za niemi — płaskowzgórze, na którym można porozrzucać świece. Kilka postaci strzegących trzód dla urozmaicenia obrazu, umieścić na dekoracji górskiej. Drzewo lewej strony scenki, konarem swym, będzie się łączyło z konarem drzewa umieszczonego obok kościołka, a nad temi konarami obłok, na którym w transparencji będzie widoczna stajenka Betleemska, jakby niknąca w niebiosach w otoczeniu dwóch aniołów.

Wszystkie postacie prócz żyda, po odśpiewaniu odchodzą do kościołka i dopiero po ostatnim chórze *dzieci i wieśniaków* (o ile można, typy te ze wszystkich okolic), występują jakby powracający z nabożeństwa, na przód sceny, łącząc się z całym chórem, żyd zaś, który powinien cofnąć się za drzewo, jakby onieśmielony, wyglądać będzie z za drzewa. Chór na tych „Jasełkach“, jeżeli będą wykonane przez lalki, powinien tak brzmieć, jakby był na scenie; wyjątek w tem stanowi „Kolenda“ którą gdzieś w oddaleniu, jakby w obłokach przy stajence Betleemskiej słychać było.

JASEŁKA

5

Słowa i muzyka Wł. Rzepko.

M. M. ♩ = 120.

Piano.

Piu lento

Tempo I.

Piu lento

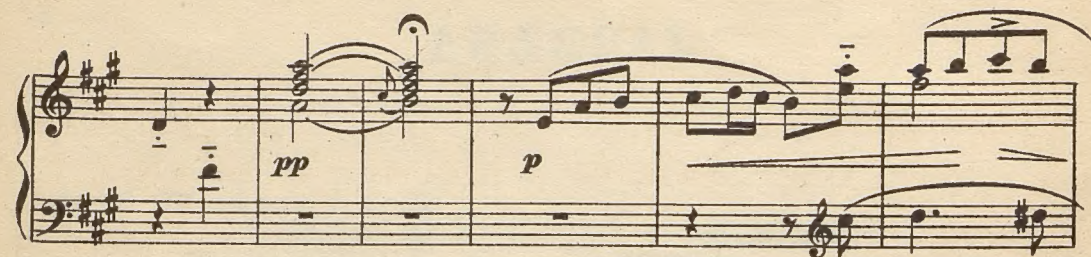
Tempo I.

sf

p mp p mp

mf f sf dim.

3 2 4 5 2 1 2 1



Nº 1.
Andante. M. M. ♩ = 100.



× Lento, ma non troppo. M. M. ♩ = 80.

(Chór żeński w oddaleniu.)

pp A-nioł pa-ste - rzom mó-wił: *p* Chry-stus nam się na-ro - dził,

mp W Be-tle - em, *p dimi.* nie bar - dzo po - dłem mie - ście, *pp* Na-ro - *p*

mp dził się w u - bós - twie, *p* Pan wsze-go stwo - rze - nia! *1.*

2. nia! *pp* *p* *crescendo*

× Melodya ludowa, tak, jak ją lud śpiewa.

G 5161 W

Allegretto. M. M. ♩ = 152.

N^o 2. Pasterz starszy.

Andante mosso.

M. M. ♩ = 120.

The piano introduction consists of two systems of music. The first system is in 3/4 time and features a melody in the right hand with dynamic markings *mf*, *p*, *sf*, and *mp*, and a bass line with *sf*. The second system continues the melody and bass line, with a *rite.* (ritardando) marking over the final measures.

The first system of the vocal and piano accompaniment. The vocal line (treble clef) has two parts: 1. 2. Na-ro-dził się nam Chrystus, na-ro-dził! Zło-żo-ny na sian - ku, choć. The piano accompaniment (bass clef) has a melody with *mp* and *p* dynamics, and a bass line with *ad lib.* and *pp* dynamics. The piano part includes a triplet in the right hand.

The second system of the vocal and piano accompaniment. The vocal line (treble clef) has two parts: 1. On Nie-ba Król, tak ci - chy, Zbaw-ca nasz! Pa-stuszkom z Nie-bios był. 2. Więc sy-nu zie-mi tej, Wzbudź wdzięczność swą, Nieś Je-mu. The piano accompaniment (bass clef) has a melody with *mf*, *sf*, and *p* dynamics, and a bass line with *p* and *sf* dynamics. The piano part includes a triplet in the right hand.

The third system of the vocal and piano accompaniment. The vocal line (treble clef) has two parts: 1. dał uj-rzec dziś swo-ją twarz, Dał uj-rzec swo - ją twarz! dar ser-ca, nieś du-szę twą. Dar ser - ca Je - mu nieś! The piano accompaniment (bass clef) has a melody with *mf* and *dim.* dynamics, and a bass line with *p* and *dim.* dynamics. The piano part includes a triplet in the right hand.

2.

p *mf* *p*

mf *sf* *p*

Więc, sy-nu tej zie-mi, wzbudź wdzięczność swą, Nieś Je-mu dar

mp *p*

pp

ser-ca, nieś du-szę twą!

ritenuto *a tempo*

pp *poco a poco* *crescen-*

mf *molto rite.*

do *sf* *dimi.* *p*

№ 3. Pastuszkowie. (głosy żeńskie, lub męskie.)

Andante sost. M. M. ♩=92.

(ad lib. Chór chłopców.)

mp Pa-stusz-ko-wie, Bra-cisz-ko-wiel *mf* Śpieszmy do tej świa-łło-ści,

mp *loco*

8va basso

mp Co zsta-pi-ła, By tu ży-ła *mf* Z wiel-kiej ku nam mi-łło-ści,

mp *mf*

f *diminuendo* *p* Nieś - my wskru-sze Na-sze du - sze Na o - fia-rę dla Te - go,

f *diminuendo* *p*

mp *sf* *p* *f* Co nam da-je Nie-bios ra - je, Z mi-łło-sier-dzia Swo-je - go.

mp *crescen.* *f*

pp *crescendo*
Co nam da-je Niebios ra -

ad lib. *simile* *8vl.*

p *sf* *pp* *crescendo*

mp *pp*
je, Z mi - ło-sier-dzia Swo - je - go.

mp *dimi.* *pp* *sf* *pp*

Allegro. M. M. ♩ = 160.

sf *pp* *f*

sf *sf* *sf* *sf* *sf* *sf*

№ 4.

Mazur. M. M. ♩ = 184.

mf
Dziś, w to Bo-że Na-ro-dze-nie, Każ-dy brat,

sf *f* *mf*
hej! A świąteczne wdział o-dzienie Ma-zur chwat!

p *sf* *mf* *p*
A-by ucz-cić Nieblos Pa-na, Z Nie-bem wraz, Za tę mi-łość, co nam da-na,

mp *crescen* - - - *do* *mf*
Za łaskę czas. Hej! hej! hej! hej! Dziś w to Bo-że

mp *crescen* - - - *do* *f* *mf*

Na-ro-dze-nie Każ-dy brat, hej! A świą-tecz-ne wdzia-ło-dzie-nie

Ma-zur chwat!

diminuendo

№ 5. Krakowiacy.
Krakowiak. M. M. ♩ = 144.

mp

cre - - scen - - do

rite.

f diminuendo

Mezzo sopr. *mp*

Baryton
(lub Mezzo sopr.)

1. Ma-zur przy-szedł sam, my w parze, Ser-ca na-sze
2. On z mi-ło-ści, z własnej wo-li Przyszedł zno-sić

mp

1. Je - zu - so - wi Ko - cha - ne - mu,
2. Przyszedł zno-sić to, co bo - li, *crescen.*

p

nie-siem w da-rze Je - zu - so - wi, Z Nie-bios dla nas
to, co bo - li, Przy - szedł zba - wić; Więc Go czeij-my

p *crescen.*

f *decrescen.*

ze-sła-ne-mu, Z Nie - bios dla nas ze - sła - ne -
w wiel-kiej skrusze, Więc Go czeij - my w wiel - kiej skru -

f *decrescen.* *p*

mu.
szel!

mf *mp* *pp*

Nr 6. Żydek.
Walczyk. M. M. ♩ = 192.

mp *pp* *f* *dimi*

pp *sf*

pp *sf* *pp*

1. 2. Wiel-kie szwie-to dzi - szaj, ach! Ni-ma bi - de,

(tajemniczo)

p *sf* *rite.* *dimi.* *mp a tempo* *p*

pse - pad strach! 1. Lu-dze sta-sznie szę ko - cha - ja,

2. Mes-sy-asz miał u - ro - dziez szę;

sf *dimi.* *pp*

Goj-my nam nie do-ku - cza - ja.
Mo - że biez, dla-ce-go nie? —

sf *dimi.* *pp* *p* *mp* *dimi.*

pp *crescen.* *mf* *sf*

sf *p* *f* *sf* (lunga)

Lento. M. M. ♩ = 80.

mp *sf* *p* *mp* *sf* *p*

Allegretto. M. M. $\text{♩} = 120$.

Piano introduction in G major, 2/4 time. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with eighth notes. Dynamics include *f* (forte) and *sf* (sforzando).

Przekupka.

First system of the vocal melody and piano accompaniment. The vocal line begins with a *mp* (mezzo-piano) dynamic. The piano accompaniment features a *sf* (sforzando) chord. Dynamics include *mp* and *p* (piano).

Ko - len - dy śpie - wa - my, Do - bry dzień
Więc, choć mam w stra - ga - nie To - war na

Second system of the vocal melody and piano accompaniment. The vocal line continues with a *mf* (mezzo-forte) dynamic, followed by a *dim.* (diminuendo) marking. The piano accompaniment also features a *mf* dynamic and a *dim.* marking.

dziś ma - my, Ra - dość w bie - dzie wiel - - - ka!
sprze - da - nie, Bie - dnych ob - da - ru - - - ję,

Third system of the vocal melody and piano accompaniment. The vocal line begins with a *mp* dynamic, followed by a *p* dynamic. The piano accompaniment also features a *mp* and *p* dynamic.

Zbaw - ca się na - ro - dził, Z grze - chu wy - swo - bo - dził,
A wiem, że mnie z Nie - ba Ze - śle też kęs chle - ba

mf *sf*

Zgi - nie nę - dza wszel - - ka!

Ten, co dziś świę - tu - - jel

mf *p*

sf

pp *cresc.* - - do *ff*

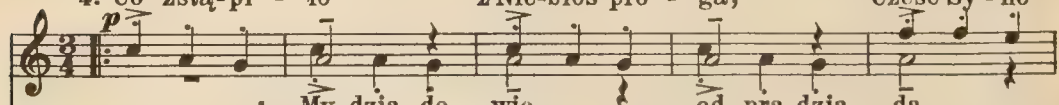
№ 8. Para dziadów kulawych.

Andante. M. M. ♩ = 84.

mp *mf* *dimi.*

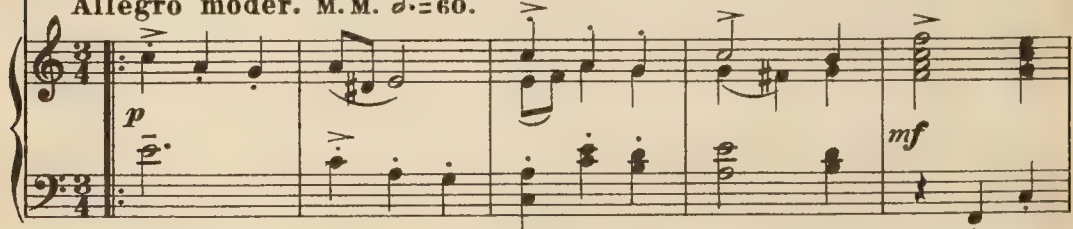
pp *Sub. f*

1. My dzie-do - wie od pra-dzia - da, Każ-de z nas
 BABA. 2. Choć ro - zu - mu w nas nie-wie - le, Wie-my, co
 3. Wiel-ką ra - dość o - krzy-ku - ją, Ma-leń-kie -
 4. Co zsta-pi - ło z Nie-bios pro - ga, Cześć Sy - no -



1. My dzie-do - wie od pra-dzia - da,
 DZIAD. 2. Choć ro - zu - mu w nas nie-wie - le,
 3. Wiel-ką ra - dość o - krzy-ku - ją,
 4. Co zsta-pi - ło z Nie-bios pro - ga,

Allegro moder. M.M. $\text{♩} = 60$.



przy krucheie sia-da,
 jest dziś w koś-cie-le,
 mu ko-len-du-ją,
 wi nio-są Bo-ga.

he!

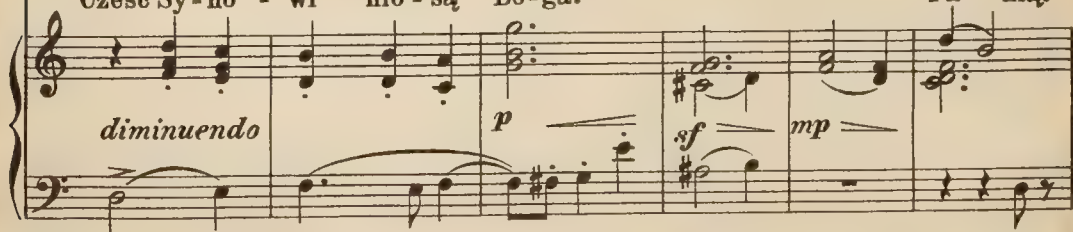
Czy wie - cie?
 I wświe-cie.
 Dzie-ciąt - kul
 Pa-niąt - kul



Każ-de z nas przy kruch-cie sia-da,
 Wie-my, co jest dziś w koś-cie-le,
 Ma-leń-kie - mu ko-len-du-ją,
 Cześć Sy-no - wi nio-są Bo-ga.

he!

Czy wie -
 I wświe-
 Dzie - ciąt -
 Pa - niąt -



1. 2. 3.
 he?

pp

4.

a-ha!

p

a-ha!

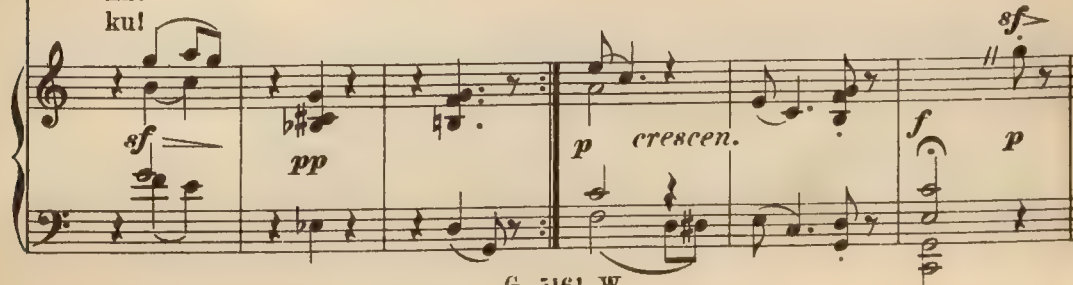
cie?
 cie.
 kul
 kul

he!

crescen.

a-ha!

a-ha!



M. M. $\text{♩} = 76.$

mf sf p

pp crescendo

Andante mosso. M. M. $\text{♩} = 120.$

f p

mp

First system of a musical score. It consists of a single grand staff (treble and bass clefs) in the key of D major (two sharps). The music begins with a piano (*pp*) dynamic. The bass line features a series of half notes with a crescendo marking (*crescen*) and a final note marked *do*. The treble line has a melodic line with slurs and a final measure marked *mp* (mezzo-piano).

Second system of the musical score. It continues the grand staff. The bass line has a melodic line with a decrescendo marking (*dimi.*) and a piano (*p*) dynamic. The treble line features a melodic line with slurs and a piano (*p*) dynamic. There are some markings that look like 'x' or 's' in the treble line.

Third system of the musical score. It continues the grand staff. The bass line has a melodic line with a mezzo-piano (*mp*) dynamic and a decrescendo marking (*diminuen.*). The treble line has a melodic line with slurs and a mezzo-piano (*mp*) dynamic. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

Nº 9.

Andantino. M. M. $\text{♩} = 60$.

Fourth system of the musical score, titled "Nº 9. Andantino. M. M. $\text{♩} = 60$." It consists of a single grand staff in the key of D major. The music begins with a piano (*pp*) dynamic. The bass line features a series of half notes with a decrescendo marking (*diminuen.*). The treble line has a melodic line with slurs and a mezzo-piano (*mp*) dynamic. There are some markings that look like 'x' or 's' in the treble line.

Pustelnik.

mp

1. W troskach kto chce ul-żyć so-bie,
2. Niech roz-pa-la serc ob-sza-ry,

mp *p*

p *mf dimi.* *p*

Niech swój duch, co le-ży w grobie, o - bu - dzi.
Niech w nim zam - rze człowiek stary I głu - chy.

mf dimi. *p* *mp*

f *p*

Niech mi-łość-cia Chry-sta Pa-na, Tro-skę, któ-ra
Niech za-nu-ci hymn po-ko-ry, Niech z mi - ło-ści

f *p*

mp

jest mu da - na, o - stu - dzi.
bę-dzie sko-ry Do skru - chy.

mp *mp* *pp*

diminuendo *pp*

№ 10^a

Allegro. M. M. ♩ = 144.

f *mp*

p *molto ritenuto*

Dzieci.

Andante sost. M. M. ♩ = 69.

mp *p* *mf*

Gdy A - nio - ły, gdy świat ca - ły Chce przy - spo - rzyć

fp *mf*

mp Bo - żej chwa - ły, *f* My, si - ła - mi, choć sła - be - mi,

mp Łącz-my się z gło - sa - mi te-mi: Chwa-ła To - bie, Bo - ze, *f* *mp*

mf Pa - nie! Niech brzmieć ni-gdy nie prze - sta - nie!

molto rite.
mp *sf* *p* *crescen* - *do*

Nr 10 ^b (CHÓR MIĘSZANY) *

25

Wieśniacy i wszystkie osoby występujące w Jasełkach.

Sopr. *f* *mf* *crescendo* *f* *mp*
 Alt Kie-dy o - ni, gdy świat ca - ły Chce przy - spo-rzyć Bo - żej
 Tenor
 Bas

a tempo, grandioso

f *mf* *crescendo* *f* *mp*

f *mp*

chwa - ły, My, si - ła - mi, choć sła - be - mi, Łącz-my się z gło -
f *mp*

f *mp*

crescendo *f* *mf*

sa - mi te - mi; Chwa - ła To - bie, Bo - że, Pa - nie! Niech brzmieć
crescendo *f* *mf*

* Można ten chór zredukować do dwóch głosów żeńskich, lub dziecińczych, w zespole chóralnym; gdyby „Jasełka” miały być wykonane w jakim zakładzie naukowym. To się odnosi i do pojedynczych postaci, występujących w „Jasełkach”, gdzie głosy męskie mogą być zastąpione kobiecymi, lub dziećmi.

ff *f* *f*
nig- dy nie prze- sta - nie!

Allegro. M. M. ♩ = 144.

ff *f* *f* *mf* *crescen -*

do *ff* *piu lento,*

come prima *dimi - nuen -*

a tempo *p* *diminuendo*
do *mp* *poco a poco rallen.*

pp *mp* *pp* *sostenuto* *f* *ff*

G 5161 W

Red.

*

